



Authentieke Profetische smeeekbeden

اللَّهُمَّ أَنْتَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، خَلَقْتَنِي وَأَنَا عَبْدُكَ، وَأَنَا
 عَلَى عَهْدِكَ وَوَعْدِكَ مَا اسْتَطَعْتُ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا
 صَنَعْتُ، أَبُوءُ لَكَ بِنِعْمَتِكَ عَلَيَّ، وَأَبُوءُ بِذَنْبِي فَاغْفِرْ لِي
 فَإِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ

Allāhumma anta Rabbī lā ilāha illā anta, khalaqtanī
 wa ana ‘abduka, wa ana ‘alā ‘ahdika wa wa‘dika
 ma-s-staṭa‘tu, a‘ūdhu bika min sharri mā ṣana‘tu.
 Abū’u laka bi ni‘matika ‘alayya, wa abū’u bi
 dhanbī, faghfir lī fa innahū lā yaghfiru-dh-
 dhunūba illā ant.

“O Allāh, U bent mijn Heer; niets of niemand heeft het recht aanbeden te worden behalve U. U hebt mij geschapen en ik ben Uw dienaar. Voor zover ik kan, houd ik mij aan het verbond en de belofte die ik met U heb. Ik zoek bij U mijn toevlucht tegen het kwaad van wat ik gedaan heb. Ik erken Uw gunsten jegens mij en ik beken mijn zonden aan U. Vergeef mij, want niemand vergeeft zonden behalve U.”

[Al-Bukhārī 6306]

اللَّهُمَّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي ظُلْمًا كَثِيرًا، وَلَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ، فَاعْفِرْ لِي مَغْفِرَةً مِنْ عِنْدِكَ وَارْحَمْنِي إِنَّكَ أَنْتَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

Allāhumma innī ḡalamtu nafsī ḡulman kathīran, wa lā yaghfiru-dh-dhunūba illā ant, fa-ghfir lī maghfiratan min ‘indika war-ḡamnī, innaka anta-l-Ghafūru-r-Raḡīm.

“O Allāh, ik heb mijzelf veel onrecht aangedaan, en niemand vergeeft de zonden behalve U. Vergeef mij daarom met een vergeving van U en heb genade met mij. Voorwaar, U bent de Vergevensgezinde, de Meest Barmhartige.”

[Al-Bukhārī (834) & Muslim (6869)]

رَبِّ اغْفِرْ لِي خَطِيئَتِي وَجَهْلِي وَإِسْرَافِي فِي أَمْرِي كُلِّهِ وَمَا
 أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ مِنِّي، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي خَطَايَايَ وَعَمْدِي وَجَهْلِي
 وَهَزْلِي، وَكُلَّ ذَلِكَ عِنْدِي، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي مَا قَدَّمْتُ وَمَا
 أَخَّرْتُ وَمَا أَسْرَرْتُ وَمَا أَعْلَنْتُ أَنْتَ الْمُقَدِّمُ وَأَنْتَ الْمُؤَخِّرُ
 وَأَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

Rabbi-ghfir lī khaṭī'atī wa jahlī, wa isrāfī fī amrī
 kullihī, wa mā anta a'lamu bihī minnī. Allāhumma
 ghfir lī khaṭāyāya wa 'amdī wa jahlī wa hazlī, wa kullu
 dhālika 'indī. Allāhumma ghfir lī mā qaddamtu wa mā
 akh-khartu, wa mā asrartu wa mā a'lantu, anta-l-
 muqaddimu wa anta-l-mu'akh-khiru, wa anta 'alā kulli
 shay'in qadīr.

“O mijn Heer, vergeef mij mijn zonde, mijn onwetendheid en mijn buitensporigheid in al mijn zaken, en wat U beter van mij weet dan ikzelf. O Allāh, vergeef mij mijn zonden, mijn opzettelijke daden, mijn onwetendheid en mijn lichtzinnigheid — al dat is bij mij aanwezig. O Allāh, vergeef mij wat ik in het verleden heb gedaan en wat nog zal komen, wat ik in het verborgene heb gedaan en wat ik openlijk heb gedaan. U bent Degene die vooruitbrengt en U bent Degene die uitstelt. En U bent tot alles in staat.”

[Al-Bukhārī (6398) & Muslim (6901)]

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي ذَنْبِي كُلَّهُ، دِقَّةً، وَجِلَّةً، وَأَوَّلَهُ،
وَأَخِرَهُ، وَعَلَانِيَتَهُ، وَسِرَّهُ

Allāhumma-ghfir lī dhanbī kullah, diqqahū
wa jillah, wa awwalahū wa āakhirah, wa
‘alāniyatahū wa sirrah.

“O Allāh, vergeef mij al mijn zonden – de kleine en de grote, de eerste en de laatste, de openlijke en de verborgen.”

[Muslim (1084)]

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْهَمِّ وَالْحَزَنِ وَالْعَجْزِ
وَالْكَسَلِ وَالْجُبْنِ وَالْبُخْلِ وَضَلَعِ الدَّيْنِ وَغَلَبَةِ الرِّجَالِ

Allāhumma innī a‘ūdhu bika mina-l-hammi wa-l-ḥazan, wa-l-‘ajzi wa-l-kasal, wa-l-jubni wa-l-bukhl, wa ḍala‘i-d-dayni wa ghalabati-r-rijāl.

“O Allāh, ik zoek mijn toevlucht bij U tegen zorgen en verdriet, tegen onvermogen en luiheid, tegen lafheid en gierigheid, tegen de last van schulden en de overheersing van mensen.”

[Al-Bukhārī (6369)]

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْبُخْلِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الْجُبْنِ،
وَأَعُوذُ بِكَ أَنْ أُرَدَّ إِلَى أَرْدَلِ الْعُمُرِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ
الدُّنْيَا، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ

Allāhumma innī a‘ūdhu bika mina-l-bukhl, wa
a‘ūdhu bika mina-l-jubn, wa a‘ūdhu bika an uradda
ilā ardhalī-l-‘umur, wa a‘ūdhu bika min fitnati-d-
dunyā, wa a‘ūdhu bika min ‘adhābi-l-qabr.

“O Allāh, ik zoek mijn toevlucht bij U tegen gierigheid, ik zoek mijn toevlucht bij U tegen lafheid, ik zoek mijn toevlucht bij U tegen het teruggebracht worden tot seniele ouderdom, ik zoek mijn toevlucht bij U tegen de beproevingen van het wereldse leven, en ik zoek mijn toevlucht bij U tegen de bestraffing van het graf.”

[Al-Bukhārī (6365)]

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكَسَلِ وَالْهَرَمِ وَالْمَأْثَمِ وَالْمَغْرَمِ، وَمِنْ فِتْنَةِ الْقَبْرِ وَعَذَابِ الْقَبْرِ، وَمِنْ فِتْنَةِ النَّارِ وَعَذَابِ النَّارِ، وَمِنْ شَرِّ فِتْنَةِ الْغِنَى، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الْفَقْرِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ، اللَّهُمَّ اغْسِلْ عَنِّي خَطَايَايَ بِمَاءِ الثَّلَجِ وَالْبَرَدِ، وَنَقِّ قَلْبِي مِنَ الْخَطَايَا كَمَا نَقَّيْتَ الثَّوْبَ الْأَبْيَضَ مِنَ الدَّنَسِ، وَبَاعِدْ بَيْنِي وَبَيْنَ خَطَايَايَ كَمَا بَاعَدْتَ بَيْنَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ

Allāhumma innī a‘ūdhu bika mina al-kasali wa-l-haram, wa-l-ma’thami wa-l-maghram, wa min fitnati-l-qabri wa ‘adhābi-l-qabr, wa min fitnati-n-nāri wa ‘adhābi-n-nār, wa min sharri fitnati-l-ghinā, wa a‘ūdhu bika min fitnati-l-faqr, wa a‘ūdhu bika min fitnati-l-Masīhi-d-Dajjāl. Allāhumma-ghsil ‘annī khaṭāyāya bimā’i-th-thalji wa-l-barad, wa naqqi qalbī mina-l-khaṭāyā kamā naqqayta-th-thawba-l-abyaḍa mina-d-danas, wa bā‘id baynī wa bayna khaṭāyāya kamā bā‘adta bayna-l-mashriqi wa-l-maghrib.

“O Allāh, ik zoek mijn toevlucht bij U tegen luiheid, seniele ouderdom, zondigheid en schuldenlast. En tegen de beproeving van het graf en de bestraffing van het graf. En tegen de beproeving van het Vuur en de bestraffing van het Vuur. En tegen het slechte van de beproeving van rijkdom, en ik zoek mijn toevlucht bij U tegen de beproeving van armoede. En ik zoek mijn toevlucht bij U tegen de beproeving van de valse messias (de Dajjāl). O Allāh, was mijn zonden weg met water, sneeuw en hagel. Reinig mijn hart van zonden zoals U een wit kledingstuk reinigt van vuil. En maak de afstand tussen mij en mijn zonden zo groot als de afstand tussen het oosten en het westen.”

[Al-Bukhārī (6368) en Muslim (6871)]

اللَّهُمَّ رَبَّ السَّمَوَاتِ وَرَبَّ الْأَرْضِ وَرَبَّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ، رَبَّنَا
 وَرَبَّ كُلِّ شَيْءٍ، فَالِقَ الْحَبِّ وَالنَّوَى وَمُنْزِلَ التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ
 وَالْفُرْقَانِ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ كُلِّ شَيْءٍ أَنْتَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهِ، اللَّهُمَّ
 أَنْتَ الْأَوَّلُ فَلَيْسَ قَبْلَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الْآخِرُ فَلَيْسَ بَعْدَكَ شَيْءٌ،
 وَأَنْتَ الظَّاهِرُ فَلَيْسَ فَوْقَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الْبَاطِنُ فَلَيْسَ دُونَكَ
 شَيْءٌ، اقْضِ عَنَّا الدَّيْنَ وَأَغْنِنَا مِنَ الْفَقْرِ

Allāhumma Rabba-s-samāwāti wa Rabba-l-arḍi wa Rabba-l-
 ‘arshi-l-‘azīm, Rabbanā wa Rabba kulli shay’, fāliqa-l-ḥabbi
 wa-n-nawā, wa munzila-t-tawrāti wa-l-injīli wa-l-furqān,
 a‘ūdhu bika min sharri kulli shay’in Anta ākhidhun bi-
 nāṣiyatih. Allāhumma Anta-l-Awwalu fa-laysa qablaka
 shay’, wa Anta-l-Ākhiru fa-laysa ba‘daka shay’, wa Anta-ḡ-
 ḡāhiru fa-laysa fawqaka shay’, wa Anta-l-Bāṭinu fa-laysa
 dūnaka shay’, iqḍi ‘anna-d-dayn, wa aghninā mina-l-faqr.

“O Allāh, Heer van de hemelen en Heer van de aarde en Heer van de Geweldige Troon, onze Heer en Heer van alle dingen, U Die het zaadkorreltje en de vruchtpit doet opensplijten, en U die de Torah, het Evangelie en de Furqān (Koran) heeft neergezonden. Ik zoek mijn toevlucht bij U tegen het kwaad van alles waarvan U de controle in handen heeft. O Allah, U bent de Eerste – er is niets vóór U. U bent de Laatste – er is niets ná U. U bent de Opperste – er is niets boven U. U bent de Meest Nabije – er is niets meer nabij dan U. Los voor ons onze schulden af en bevrijd ons van armoede.”

[Muslim (6889)]

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا عَمِلْتُ وَمِنْ شَرِّ
مَا لَمْ أَعْمَلْ

**Allāhumma innī a‘ūdhu bika min sharri mā
‘amiltu, wa min sharri mā lam a‘mal.**

“O Allāh, ik zoek mijn toevlucht bij U tegen het kwaad van wat ik heb gedaan, en tegen het kwaad van wat ik nog niet heb gedaan.”

[Muslim (6895)]

اللَّهُمَّ أَصْلِحْ لِي دِينِي الَّذِي هُوَ عِصْمَةُ أَمْرِي، وَأَصْلِحْ لِي
 دُنْيَايَ الَّتِي فِيهَا مَعَاشِي، وَأَصْلِحْ لِي آخِرَتِي الَّتِي فِيهَا
 مَعَادِي وَاجْعَلِ الْحَيَاةَ زِيَادَةً لِي فِي كُلِّ خَيْرٍ، وَاجْعَلِ
 الْمَوْتَ رَاحَةً لِي مِنْ كُلِّ شَرٍّ

Allāhumma aṣliḥ lī dīni-l-ladhī huwa ‘iṣmatu amrī,
 wa aṣliḥ lī dunyāya-l-latī fīhā ma‘āshī, wa aṣliḥ lī
 ākhirati-l-latī fīhā ma‘ādī, wa-j‘ali-l-ḥayāta
 ziyādatan lī fī kulli khayr, wa-j‘ali-l-mawta rāḥatan
 lī min kulli sharr.

“O Allāh, rectificeer voor mij mijn religie, die de bescherming is van mijn zaak; en rectificeer voor mij mijn wereldse leven, waarin mijn levensonderhoud is; en rectificeer voor mij mijn hiernamaals, waarin mijn terugkeer is. Maak het leven voor mij een toename in elk goed, en maak de dood voor mij een verlossing van elk kwaad.”

[Muslim (6903)]

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْهُدَى وَالتُّقَى وَالْعَفَافَ وَالْغِنَى

Allāhumma innī as'aluka-l-hudā wa-t-tuqā
wa-l-‘afāfa wa-l-ghinā.

“O Allāh, ik vraag U om leiding, Godsvrees, kuisheid en *ghinā*
(innerlijke rijkdom en onafhankelijkheid van de schepselen).”

[Muslim (6904)]

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْعَجْزِ وَالْكَسَلِ، وَالْجُبْنِ وَالْبُخْلِ،
وَالْهَرَمِ وَعَذَابِ الْقَبْرِ، اللَّهُمَّ آتِ نَفْسِي تَقْوَاهَا وَزَكَّاهَا أَنْتَ
خَيْرُ مَنْ زَكَّاهَا، أَنْتَ وَلِيُّهَا وَمَوْلَاهَا، اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ
مِنْ عِلْمٍ لَا يَنْفَعُ، وَمِنْ قَلْبٍ لَا يَخْشَعُ، وَمِنْ نَفْسٍ لَا
تَشْبَعُ، وَمِنْ دَعْوَةٍ لَا يُسْتَجَابُ لَهَا

Allāhumma innī a‘ūdhu bika min al-‘ajzi wal-kasal, wa-
l-jubni wa-l-bukhl, wa-l-harami wa ‘adhābi-l-qabr.
Allāhumma āti nafsī taqwāhā, wa zakkihā Anta khayru
man zakkāhā, Anta Walliyuhā wa Mawlāhā.
Allāhumma innī a‘ūdhu bika min ‘ilmin lā yanfa‘, wa
min qalbin lā yakhsha‘, wa min nafsīn lā tashba‘, wa
min da‘watin lā yustajābu lahā.

“O Allāh, ik zoek mijn toevlucht bij U tegen onvermogen en luiheid, tegen lafheid en gierigheid, tegen seniele ouderdom en de bestraffing van het graf. O Allāh, schenk mijn ziel haar Godsvrees en reinig haar – U bent de Beste die haar kan reinigen. U bent haar Beschermmer en Meester. O Allāh, ik zoek mijn toevlucht bij U tegen kennis die geen nut heeft, tegen een hart dat niet nederig is, tegen een ziel die nooit genoeg heeft, en tegen een smeekbede die niet wordt verhoord.”

[Muslim (6906)]

اللَّهُمَّ لَكَ أَسْلَمْتُ وَبِكَ آمَنْتُ، وَعَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْكَ
 أَنْبَتُ وَبِكَ خَاصَمْتُ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِعِزَّتِكَ لَا إِلَهَ إِلَّا
 أَنْتَ أَنْ تُضِلَّنِي، أَنْتَ الْحَيُّ الَّذِي لَا يَمُوتُ وَالْجِنُّ
 وَالْإِنْسُ يَمُوتُونَ

Allāhumma laka aslamtu wa bika āmantu, wa
 ‘alayka tawakkaltu, wa ilayka anabtu, wa bika
 khāṣamtu. Allāhumma innī a‘ūdhu bi-‘izzatika lā
 ilāha illā Anta an toḏillannī, Anta-l-Ḥayyu-l-ladhī
 lā yamūt, wa-l-jinnu wa-l-insu yamūtūn.

“O Allāh, aan U heb ik mij onderworpen, in U heb ik geloofd, op U heb ik
 vertrouwd, tot U ben ik teruggekeerd, en met Uw hulp strijd ik (tegen de
 vijand). O Allāh, ik zoek mijn toevlucht bij Uw Majesteit—niets of niemand
 heeft het recht aanbeden te worden behalve U—tegen dat U mij zou laten
 afdwalen. U bent de Levende Die niet sterft, terwijl de djinn en de mensen
 sterven.”

[Al-Bukhārī (7383) en Muslim (6899)]

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ زَوَالِ نِعْمَتِكَ وَتَحَوُّلِ
عَافِيَتِكَ وَفُجَاءَةِ نِقْمَتِكَ وَجَمِيعِ سَخَطِكَ

Allāhumma innī a‘ūdhu bika min zawāli
ni‘matik, wa taḥawwuli ‘āfiyatik, wa fujā’ati
niqmatik, wa jamī‘i sakhaṭik.

“O Allāh, ik zoek mijn toevlucht bij U tegen het verdwijnen van Uw
gunst, tegen het veranderen van Uw bescherming (doordat de
toestand van welzijn verdwijnt), tegen het plotseling neerkomen van
Uw straf, en tegen alles wat Uw Woede opwekt.”

[Muslim (6943)]

اللَّهُمَّ مُصَرِّفَ الْقُلُوبِ صَرِّفْ قُلُوبَنَا عَلَى طَاعَتِكَ

Allāhumma Moṣarrifa-l-qulūbi ṣarrif
qulūbanā ‘alā ṭā‘atik.

“O Allāh, Beheerser van de harten, richt onze harten op Uw gehoorzaamheid.”

[Muslim (6750)]

اللَّهُمَّ رَبَّ جِبْرَائِيلَ وَمِيكَائِيلَ وَإِسْرَافِيلَ، فَاطِرَ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ، عَالِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ، أَنْتَ
تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ، اهْدِنِي
لِمَا اخْتُلِفَ فِيهِ مِنَ الْحَقِّ بِإِذْنِكَ، إِنَّكَ تَهْدِي مَنْ
تَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

Allāhumma Rabba Jibrā'īla wa Mīkā'īla wa
Isrāfīl, Fāṭira-s-samāwāti wa-l-arḍ, 'Ālima-l-
ghaybi wa-sh-shahādah, Anta taḥkumu bayna
'ibādika fīmā kānū fīhi yakhtalifūn, ihdinī lima-
khtulifa fīhi mina-l-ḥaqqi bi-idhnik, innaka
tahdī man tashā'u ilā ṣirāṭin mustaqīm.

“O Allāh, Heer van Jibrā-īl, Mīkā-īl en Isrāfīl, Schepper van de hemelen en de aarde, Kenner van het onwaarneembare en het waarneembare, U oordeelt tussen Uw dienaren over dat waarover zij van mening verschillen. Leid mij, met Uw toestemming, naar de waarheid waarin men van elkaar verschilt. Voorwaar, U leidt wie U wilt naar het rechte pad.”

[Muslim (1811)]

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِرِضَاكَ مِنْ سَخَطِكَ، وَبِمُعَافَاتِكَ
مِنْ عُقُوبَتِكَ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْكَ، لَا أُحْصِي ثَنَاءً
عَلَيْكَ، أَنْتَ كَمَا أَثْنَيْتَ عَلَى نَفْسِكَ

Allāhumma innī a‘ūdhu bi-riḍāka min
sakhaṭik, wa bi-mu‘āfātika min ‘uqūbatik,
wa a‘ūdhu bika mink, lā uḥṣī thanā’an
‘alayk, Anta kamā athnayta ‘alā nafsik.

“O Allāh, ik zoek mijn toevlucht bij Uw welbehagen tegen Uw
woede, en bij Uw vergeving tegen Uw bestraffing. En ik zoek mijn
toevlucht bij U, tegen (de bestraffing van) U. Ik ben niet in staat
om U volledig te prijzen; U bent zoals U Zichzelf geprezen hebt.”

[Muslim (1090)]

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ جَهْدِ الْبَلَاءِ وَدَرَكِ
الشَّقَاءِ وَسُوءِ الْقَضَاءِ وَشَمَاتَةِ الْأَعْدَاءِ

Allāhumma innī a‘ūdhu bika min jahdi-l-
balā’, wa daraki-sh-shaqā’, wa sū’i-l-qadā’,
wa shamātati-l-a‘dā’.

“O Allāh, ik zoek mijn toevlucht bij U tegen zware beproeving, het raken in ellende, een slechte beschikking (lot), en het leedvermaak van de vijanden.”

[Al-Bukhārī (6347) & Muslim (6877)]

اللَّهُمَّ اجْعَلْ لِي فِي قَلْبِي نُورًا، وَفِي لِسَانِي نُورًا، وَفِي
 سَمْعِي نُورًا، وَفِي بَصَرِي نُورًا، وَمِنْ فَوْقِي نُورًا،
 وَمِنْ تَحْتِي نُورًا، وَعَنْ يَمِينِي نُورًا، وَعَنْ شِمَالِي
 نُورًا، وَمِنْ بَيْنِ يَدَيَّ نُورًا، وَمِنْ خَلْفِي نُورًا، وَاجْعَلْ
 فِي نَفْسِي نُورًا، وَأَعْظِمْ لِي نُورًا

Allāhumma-j‘al lī fī qalbī nūrā, wa fī lisānī
 nūrā, wa fī sam‘ī nūrā, wa fī baṣarī nūrā, wa
 min fawqī nūrā, wa min taḥtī nūrā, wa ‘an
 yamīnī nūrā, wa ‘an shimālī nūrā, wa min bayni
 yadayya nūrā, wa min khalfī nūrā, wa-j‘al fī
 nafsī nūrā, wa a‘ẓim lī nūrā.

“O Allāh, plaats licht in mijn hart, licht op mijn tong, licht in mijn gehoor, licht in mijn zicht. Plaats licht boven mij, licht onder mij, licht aan mijn rechterzijde, licht aan mijn linkerzijde, licht vóór mij en licht achter mij. Plaats licht in mijn ziel, en vergroot het licht voor mij.”

[Al-Bukhārī (6316) & Muslim (1797)]

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنَ الْخَيْرِ كُلِّهِ عَاجِلِهِ وَآجِلِهِ مَا عَلِمْتُ مِنْهُ وَمَا لَمْ
 أَعْلَمْ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الشَّرِّ كُلِّهِ عَاجِلِهِ وَآجِلِهِ مَا عَلِمْتُ مِنْهُ وَمَا لَمْ
 أَعْلَمْ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ خَيْرِ مَا سَأَلَكَ عَبْدُكَ وَنَبِيُّكَ، وَأَعُوذُ
 بِكَ مِنْ شَرِّ مَا عَاذَ بِهِ عَبْدُكَ وَنَبِيُّكَ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْجَنَّةَ وَمَا
 قَرَّبَ إِلَيْهَا مِنْ قَوْلٍ أَوْ عَمَلٍ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ النَّارِ وَمَا قَرَّبَ إِلَيْهَا
 مِنْ قَوْلٍ أَوْ عَمَلٍ وَأَسْأَلُكَ أَنْ تَجْعَلَ كُلَّ قَضَاءٍ قَضَيْتَهُ لِي خَيْرًا

Allāhumma innī as'aluka mina-l-khayri kullih, 'ājilihī wa ājilih, mā 'alimtu minhu wa mā lam a'lam, wa a'ūdhu bika mina-sh-sharri kullih, 'ājilihī wa ājilih, mā 'alimtu minhu wa mā lam a'lam. Allāhumma innī as'aluka min khayri mā sa'alaka 'abduka wa Nabiyyuk, wa a'ūdhu bika min sharri mā 'ādha bihī 'abduka wa Nabiyyuk. Allāhumma innī as'aluka-l-jannah, wa mā qarraba ilayhā min qawlin aw 'amal, wa a'ūdhu bika mina-n-nār, wa mā qarraba ilayhā min qawlin aw 'amal, wa as'aluka an taj'ala kulla qaḍā'in qaḍaytahū lī khayrā.

“O Allāh, ik vraag U om al het goede — het onmiddellijke en het uitgestelde — wat ik ervan weet en wat ik niet weet. En ik zoek mijn toevlucht bij U tegen al het kwaad — het onmiddellijke en het uitgestelde — wat ik ervan weet en wat ik niet weet. O Allāh, ik vraag U om het goede van wat Uw dienaar en profeet U gevraagd heeft, en ik zoek mijn toevlucht bij U tegen het slechte van waartegen Uw dienaar en profeet toevlucht zocht. O Allāh, ik vraag U om het Paradijs en om alles wat eraan bijdraagt aan woorden en daden. En ik zoek mijn toevlucht bij U tegen het Vuur en tegen alles wat eraan bijdraagt aan woorden en daden. En ik vraag U om elk lot dat U voor mij hebt beschikt, voor mij tot iets goeds te maken.”

[Ibn Mājah (3846)]

اللَّهُمَّ بِعِلْمِكَ الْغَيْبِ وَقُدْرَتِكَ عَلَى الْخَلْقِ أَحْيِنِي مَا عَلِمْتَ الْحَيَاةَ خَيْرًا لِي،
وَتَوَفَّنِي إِذَا عَلِمْتَ الْوَفَاةَ خَيْرًا لِي، اللَّهُمَّ وَأَسْأَلُكَ خَشْيَتَكَ فِي الْغَيْبِ
وَالشَّهَادَةِ، وَأَسْأَلُكَ كَلِمَةَ الْحَقِّ فِي الرِّضَا وَالْغَضَبِ، وَأَسْأَلُكَ الْقَصْدَ فِي
الْفَقْرِ وَالْغِنَى، وَأَسْأَلُكَ نَعِيمًا لَا يَنْفَدُ، وَأَسْأَلُكَ قُرَّةَ عَيْنٍ لَا تَنْقَطِعُ، وَأَسْأَلُكَ
الرِّضَاءَ بَعْدَ الْقَضَاءِ، وَأَسْأَلُكَ بَرْدَ الْعَيْشِ بَعْدَ الْمَوْتِ، وَأَسْأَلُكَ لَذَّةَ النَّظَرِ
إِلَى وَجْهِكَ وَالشَّوْقَ إِلَى لِقَائِكَ فِي غَيْرِ ضَرَاءٍ مُضِرَّةٍ وَلَا فِتْنَةٍ مُضِلَّةٍ، اللَّهُمَّ
زَيِّنَا بِزِينَةِ الْإِيمَانِ، وَاجْعَلْنَا هُدَاةً مُهْتَدِينَ

Allāhumma bi-‘ilmika-l-ghayb, wa qudratika ‘ala-l-khalq, aḥyinī mā
‘alimta-l-ḥayāta khayran lī, wa tawaffanī idhā ‘alimta-l-wafāta khayran lī,
Allāhumma wa as’aluka khashyataka fi-l-ghaybi wa-sh-shahādah, wa
as’aluka kalimata-l-ḥaqqi fi-r-riḍā wa-l-ghaḍab, wa as’aluka-l-qaṣda fi-l-
faqr wa-l-ghinā, wa as’aluka na‘īman lā yanfad, wa as’aluka qorrata ‘aynin
lā tanqati‘, wa as-aluk ar-riḍā’a ba‘da-l-qaḍā’, wa as’aluka barda-l-‘ayshi
ba‘da-l-mawt, wa as’aluka ladh-dhata-n-naẓari ilā wajhik, wa-sh-shawqa ilā
liqā’ik, fī ghayri ḍarrā’a moḍirrah, wa lā fitnatin moḍillah, Allāhumma
zayyinnā bi-zīnati-l-īmān, wa-j‘alnā hudātan muhtadīn.

“O Allāh, door Uw kennis van het onwaarneembare en Uw macht over de schepping, laat mij leven zolang U weet dat het leven goed voor mij is, en neem mij tot U wanneer U weet dat sterven beter voor mij is. O Allāh, ik vraag U om vrees voor U, in het verborgene en in het openbare. En ik vraag U om het spreken van de waarheid in tevredenheid en in woede. En ik vraag U om matigheid in armoede en in rijkdom. En ik vraag U om een genot dat nooit ophoudt. En ik vraag U om een blijvende verkoeling voor het oog. En ik vraag U om tevredenheid met het lot. En ik vraag U om een vredig leven na de dood. En ik vraag U om het genot van het kijken naar Uw Aangezicht, en het verlangen om U te ontmoeten – zonder dat ik getroffen word door schadelijke rampspoed, noch misleidende beproeving. O Allāh, verfraai ons met de schoonheid van geloof, en maak ons tot gidsen die zelf geleid zijn.”

[An-Nasā’ī (1305)]

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَفْوَ وَالْعَافِيَةَ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ، اللَّهُمَّ
 إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَفْوَ وَالْعَافِيَةَ فِي دِينِي وَدُنْيَايَ وَأَهْلِي وَمَالِي،
 اللَّهُمَّ اسْتُرْ عَوْرَاتِي وَآمِنْ رَوْعَاتِي، وَاحْفَظْنِي مِنْ بَيْنِ يَدَيْ
 وَمِنْ خَلْفِي وَعَنْ يَمِينِي وَعَنْ شِمَالِي وَمِنْ فَوْقِي، وَأَعُوذُ
 بِعَظَمَتِكَ أَنْ أُغْتَالَ مِنْ تَحْتِي

Allāhumma innī as'aluka-l-'afwa wa-l-'āfiyata fi-d-
 dunyā wa-l-ākhirah. Allāhumma innī as'aluka-l-
 'afwa wa-l-'āfiyata fī dīnī wa dunyāya wa ahlī wa
 mālī. Allāhumma-stur 'awrātī wa āmin raw'ātī. Wa-
 ḥfaznī min bayni yadayya wa min khalfī wa 'an
 yamīnī wa 'an shimālī wa min fawqī, wa a'ūdhu bi
 'azamatika an ughtāla min taḥtī.

“O Allāh, ik vraag U om vergiffenis en welzijn in deze wereld en in het Hiernamaals. O Allāh, ik vraag U om vergiffenis en welzijn in mijn religie, mijn wereldse zaken, mijn familie en mijn bezittingen. O Allāh, bedek mijn gebreken en bescherm mij tegen mijn angsten. En bescherm mij van voren, van achteren, van mijn rechterzijde, van mijn linkerzijde en van boven mij. En ik zoek mijn toevlucht bij Uw Grootheid tegen het feit dat ik van onder mij vernietigd word.”

[Abū Dāwūd (5074)]

اللَّهُمَّ عَالِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ، فَاطِرَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ، رَبِّ كُلِّ شَيْءٍ وَمَلِكُهُ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا
أَنْتَ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ نَفْسِي وَشَرِّ الشَّيْطَانِ وَشَرِّكَ

Allāhumma ‘ālima-l-ghaybi wa-sh-shahādah,
fāṭira-s-samāwāti wa-l-arḍ, rabba kulli shay’in
wa-malīkah, ash-hadu al-lā ilāha illā ant, a‘ūdhu
bika min sharri nafsī, wa sharri-sh-shayṭāni wa-
shirkih.

“O Allāh, Kenner van het verborgene en het waarneembare, Schepper van de hemelen en de aarde, Heer en Bezitter van alles, ik getuig dat niets of niemand het recht heeft aanbeden te worden behalve U. Ik zoek mijn toevlucht bij U tegen het kwaad van mijn eigen ziel, tegen het kwaad van de duivel en zijn afgoderij (waar hij naartoe uitnodigt).”

[At-Tirmidhī (3392)]

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الثَّبَاتَ فِي الْأَمْرِ، وَالْعَزِيمَةَ عَلَى الرُّشْدِ،
وَأَسْأَلُكَ مُوجِبَاتِ رَحْمَتِكَ، وَعَزَائِمَ مَغْفِرَتِكَ، وَأَسْأَلُكَ
شُكْرَ نِعْمَتِكَ، وَحُسْنَ عِبَادَتِكَ، وَأَسْأَلُكَ قَلْبًا سَلِيمًا،
وَلِسَانًا صَادِقًا، وَأَسْأَلُكَ مِنْ خَيْرِ مَا تَعْلَمُ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ
شَرِّ مَا تَعْلَمُ، وَأَسْتَغْفِرُكَ لِمَا تَعْلَمُ، إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ

Allāhumma innī as'aluka-th-thabāta fil-amr, wa-l-
'azīmata 'ala-r-rushd, wa as'aluka mūjibāti raḥmatik,
wa 'azā'ima maghfiratik, wa as'aluka shukra ni'matik,
wa ḥusna 'ibādatik, wa as'aluka qalban salīmā, wa
lisānan ṣādiqā, wa as'aluka min khayri mā ta'lam, wa
a'ūdhu bika min sharri mā ta'lam, wa astaghfiruka
limā ta'lam, innaka Anta 'Allāmul-ghuyūb.

“O Allāh, ik vraag U om standvastigheid in alle zaken, en vastberadenheid op het rechte pad. Ik vraag U om datgene wat Uw barmhartigheid doet verdienen, en de middelen tot Uw vergeving. Ik vraag U om dankbaarheid voor Uw gunsten, en om een uitstekende manier van aanbidding van U. Ik vraag U om een gezond hart, en een waarachtige tong. Ik vraag U van het goede waarvan U weet, en ik zoek mijn toevlucht bij U tegen het slechte waarvan U weet. En ik vraag U om vergeving voor wat U weet. Waarlijk, U bent de Alwetende van het onwaarneembare.”

[As-Silsilah as-Ṣaḥīḥah (3228)]

اللَّهُمَّ اكْفِنِي بِحَلَالِكَ عَنْ حَرَامِكَ وَأَغْنِنِي
بِفَضْلِكَ عَمَّنْ سِوَاكَ

**Allāhumma-k-finī bi-ḥalālika ‘an ḥarāmik,
wa aghninī bi-faḍlika ‘amman siwāk.**

“O Allāh, voorzie mij in het toegestane zodat ik het verboden niet nodig heb, en maak mij door Uw gunst onafhankelijk van iedereen behalve U.”

[As-Silsilah as-Ṣaḥīḥah (266)]

اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي بَدَنِي، اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي سَمْعِي،
 اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي بَصَرِي، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، اللَّهُمَّ إِنِّي
 أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكُفْرِ وَالْفَقْرِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ
 مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

Allāhumma ‘āfinī fī badanī, Allāhumma ‘āfinī
 fī sam‘ī, Allāhumma ‘āfinī fī baṣarī, lā ilāha
 illā Ant. Allāhumma innī a‘ūdhu bika mina-l-
 kufri wa-l-faqr. Allāhumma innī a‘ūdhu bika
 min ‘adhābi-l-qabr, lā ilāha illā Ant.

“O Allāh, schenk mij gezondheid/welzijn in mijn lichaam. O Allāh, schenk mij gezondheid/welzijn in mijn gehoor. O Allāh, schenk mij gezondheid/welzijn in mijn zicht. Niets of niemand heeft het recht aanbeden te worden behalve U. O Allāh, ik zoek mijn toevlucht bij U tegen ongeloof en armoede. O Allāh, ik zoek mijn toevlucht bij U tegen de bestraffing van het graf. Niets of niemand heeft het recht aanbeden te worden behalve U.”

[Abū Dāwūd (5090)]

رَبِّ أَعْنِي وَلَا تُعِنِّ عَلَيَّ، وَانصُرْنِي وَلَا تَنْصُرْ عَلَيَّ، وَامْكُرْ لِي وَلَا تَمْكُرْ عَلَيَّ، وَاهْدِنِي وَيَسِّرِ الْهُدَى لِي، وَانصُرْنِي عَلَى مَنْ بَغَى عَلَيَّ، رَبِّ اجْعَلْنِي لَكَ شَكَارًا، لَكَ ذَكَارًا، لَكَ رَهَابًا، لَكَ مِطْوَاعًا، لَكَ مُخْبِتًا إِلَيْكَ أَوَّاهًا مُنِيبًا، رَبِّ تَقَبَّلْ تَوْبَتِي وَاغْسِلْ حَوْبَتِي وَأَجِبْ دَعْوَتِي وَثَبِّتْ حُجَّتِي وَسَدِّدْ لِسَانِي وَاهْدِ قَلْبِي وَاسْلُلْ سَخِيمَةَ صَدْرِي

Rabbi a‘innī wa lā tu‘in ‘alayya, wan-ṣornī wa lā tanṣor ‘alayya, wa-mkur lī wa lā tamkur ‘alayya, wa-hdinī wa yassiri-l-hudā lī, wan-ṣornī ‘alā man baghā ‘alayya, Rabbi-j‘alnī laka shakkārā, laka dhakkārā, laka rahhābā, laka miṭwā‘ā, laka mukhbitan ilayka awwāhan munībā, Rabbi taqabbal tawbatī, wa-ghsil ḥawbatī, wa ajib da‘watī, wa thabbit ḥujjatī, wa saddid lisānī, wa-hdi qalbī, wa-slul sakhīmata ṣadrī.

“O mijn Heer, help mij en help niet tegen mij. Schenk mij de overwinning en verleen geen overwinning tegen mij. Smeed plannen ten gunste van mij, en niet tegen mij. Leid mij en maak leiding gemakkelijk voor mij. Schenk mij overwinning over degene die mij onrecht aandoet. O mijn Heer, maak mij veelvuldig dankbaar jegens U, veelvuldig Uw gedenker, vrezend voor U, gehoorzaam aan U, nederig voor U, smekend tot U, terugkerend naar U. O mijn Heer, aanvaard mijn berouw, was mijn zonden weg, verhoor mijn smeekbede, versterk mijn bewijs (argument), richt mijn tong (tot juistheid), leid mijn hart, en verwijder wrok uit mijn borst.”

[At-Tirmidhī (3551)]